

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No 283

19 October 1974

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Regulation (EEC) No 2639/74 of the Council of 15 October 1974 amending Article 107 of Regulation (EEC) No 574/72 fixing the procedure for implementing Regulation (EEC) No 1408/71 on the application of social security schemes to employed persons and their families moving within the Community 1
- ★ Regulation (EEC) No 2640/74 of the Council of 15 October 1974 on the organization of a sample survey of manpower 3
- ★ Regulation (EEC) No 2641/74 of the Commission of 15 October 1974 concerning applications for the refund by the Guidance Section of the EAGGF of premiums for the conversion of dairy herds to meat production and of development premiums for the specialized raising of cattle for meat production 5
- Regulation (EEC) No 2642/74 of the Commission of 18 October 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 12
- Regulation (EEC) No 2643/74 of the Commission of 18 October 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 14
- Regulation (EEC) No 2644/74 of the Commission of 18 October 1974 fixing the export levies on starch products 16
- Regulation (EEC) No 2645/74 of the Commission of 18 October 1974 fixing the export refund on beef and veal for the period beginning 1 November 1974 18
- Regulation (EEC) No 2646/74 of the Commission of 18 October 1974 fixing the export refunds on pigmeat for the period beginning 1 November 1974 22
- Regulation (EEC) No 2647/74 of the Commission of 18 October 1974 on fixation of additional amounts for certain pigmeat products 26

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2648/74 of the Commission of 15 October 1974 concerning an invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to the Arab Republic of Egypt	30
Regulation (EEC) No 2649/74 of the Commission of 15 October 1974 opening an invitation to tender for the supply of butteroil for shipment to India as food aid to the World Food Programme	31
Regulation (EEC) No 2650/74 of the Commission of 15 October 1974 concerning invitations to tender for the costs of delivering skimmed-milk powder to Sudan as food aid	33
Regulation (EEC) No 2651/74 of the Commission of 18 October 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as aid for the Island of Mauritius	34
Regulation (EEC) No 2652/74 of the Commission of 18 October 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of grain sorghum as food aid for the Republic of Niger	37
Regulation (EEC) No 2653/74 of the Commission of 18 October 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as aid for the Republic of Rwanda	39
Regulation (EEC) No 2654/74 of the Commission of 18 October 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	41
Regulation (EEC) No 2655/74 of the Commission of 18 October 1974 determining the world market price for colza and rape seed	43
Regulation (EEC) No 2656/74 of the Commission of 18 October 1974 fixing the export levies on olive oil	45
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	47
Open procedure	49
Restricted procedures	50
Corrigenda	
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2598/74 of 11 October 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the United Arab Republic of Egypt (OJ No L 277, 12. 10. 1974)	60

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2639/74 OF THE COUNCIL

of 15 October 1974

amending Article 107 of Regulation (EEC) No 574/72 fixing the procedure for implementing Regulation (EEC) No 1408/71 on the application of social security schemes to employed persons and their families moving within the Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 2, 7 and 51 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1408/71⁽¹⁾ of 14 June 1971 on the application of social security schemes to employed persons and their families moving within the Community, as last amended by Regulation (EEC) No 1392/74⁽²⁾, and in particular Article 97 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission, drawn up after consultation with the Administrative Commission on Social Security for Migrant Workers;

Having regard to the Opinion of the European Parliament⁽³⁾;

Having regard to the Opinion of the Economic and Social Committee,

Whereas the international monetary situation has changed since the entry into force of Regulation (EEC) No 1408/71 and Council Regulation (EEC) No 574/72⁽⁴⁾ of 21 March 1972 fixing the procedure for implementing the aforementioned Regulation (EEC) No 1408/71 on the application of social security schemes to employed persons and their families moving within the Community, as last amended by Regulation (EEC) No 1392/74;

Whereas for the purposes of Article 107 (1) of Regulation (EEC) No 574/72 the determination of rates of conversion for currencies should be based as closely as possible upon the prevailing monetary situation; whereas that Article should therefore be amended,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following shall be substituted for Article 107 of Regulation (EEC) No 574/72:

'Article 107

Currency conversion

1. For the purposes of Article 12 (2), (3) and (4), the last sentence of Article 19 (1) (b), the last sentence of Article 22 (1) (ii), the penultimate sentence of Article 25 (1) (b), Article 41 (1) (c) and (d), Article 46 (3) and (4), Article 50, the last sentence of Article 52 (b), the last sentence of Article 55 (1) (ii), the first subparagraph of Article 70 (1) and the penultimate sentence of Article 71 (1) (b) (ii) of the Regulation, and for the purposes of Article 34 (1) and Article 119 (2) of the implementing Regulation, the rate of conversion into a national currency of amounts shown in another national currency shall be as follows:

- (a) in the case of two currencies in respect of which the difference between the market exchange rate and the rate that corresponds to their *de facto* parity ratio as understood under the first subparagraph of paragraph 2 may not exceed a margin of 2.25 %: the latter rate as applied on the last business day of the reference period specified in the second subparagraph of paragraph 2 below;
- (b) in the case of two currencies in respect of which the difference between the market exchange rate and the rate that corresponds to their *de facto* parity ratio may exceed 2.25 %: a rate calculated by the Commission on the basis of the arithmetic mean on each of the two national foreign exchange markets during

⁽¹⁾ OJ No L 149, 5. 7. 1971, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 152, 8. 6. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No C 85, 18. 7. 1974, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 74, 27. 3. 1972, p. 1.

the reference period specified in the second subparagraph of paragraph 2 below.

2. By *de facto* parity is meant the parity declared to the International Monetary Fund or the central rate in force.

The reference period shall be :

- the month of January for the rates of conversion applicable from 1 April following ;
- the month of April for rates of conversion applicable from 1 July following ;
- the month of July for rates of conversion applicable from 1 October following ;
- the month of October for rates of conversion applicable from 1 January following.

3. The exchange rates to be used for the purposes of subparagraph 1 (b) above shall be :

- (a) for the Belgian franc and the Luxembourg franc : the average official rates quoted on each business day on the Brussels exchange ;
- (b) for the German mark : the average official rates quoted on each business day on the Frankfurt exchange ;
- (c) for the French franc : the average official rates quoted on each business day on the Paris exchange ;
- (d) for the Italian lira : the average of the average official rates quoted on each business day on the Rome and Milan exchanges ;
- (e) for the Dutch guilder : the average official rates quoted on each business day on the Amsterdam exchange ;

- (f) for the pound sterling and the Irish pound : the average rates recorded at noon of each business day on the market for these two currencies ;
- (g) for the Danish krone : the average official rates quoted at noon at the meeting presided over in Copenhagen on each business day by the National Bank of Denmark.

4. The date to be taken into account for determining the rates of conversion to be applied in the cases referred to in paragraph 1 shall be fixed by the Administrative Commission on a proposal from the Audit Board.

5. The rates of conversion to be applied in the cases referred to in paragraph 1 shall be published in the *Official Journal of the European Communities* in the course of the last month but one preceding the month from the first day of which they are to apply.

6. In cases not covered by paragraph 1, the conversion shall be made at the official rate of exchange on the day of payment both for the payment and reimbursement of benefits.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 107 (1) of Regulation (EEC) No 574/72, as amended by this Regulation, shall apply to the rates of conversion applicable as from 1 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 15 October 1974.

For the Council

The President

B. DESTREMAU

REGULATION (EEC) No 2640/74 OF THE COUNCIL
of 15 October 1974
on the organization of a sample survey of manpower

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 213 thereof;

Having regard to the draft Regulation submitted by the Commission;

Whereas in order to carry out the tasks which are assigned to it by the Treaty, in particular in Articles 2, 117, 118, 122 and 123 thereof, the Commission must know the situation and the developments in employment and unemployment;

Whereas the statistical information available in each of the Member States does not provide a suitable basis for comparison, particularly because of the differences between the laws, rules and the administrative practices of the Member States on which these statistics are based;

Whereas by reason of the considerable changes which take place in the field of employment and unemployment, it appears necessary to make available statistics at regular intervals permitting proper comparisons between Member States;

Whereas the best method of knowing the level and the structure of employment and unemployment consists in carrying out harmonized and synchronized Community sample surveys of manpower; whereas only the renewal in 1975 of the survey already carried out in 1968, 1969, 1970, 1971 and 1973 enables this information to be obtained;

Whereas, as a result of the accession of the new Member States to the European Communities, certain special problems arise in these States concerning their participation in such a survey and whereas this situation should be taken into account,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Commission shall undertake in the Spring of 1975 a manpower survey on a sample of households in each of the Member States.

Article 2

This survey shall be carried out in the form of personal interviews in each of the Member States, in a

sample of households whose residence is in the territory of these States at the time of the survey. The information shall be collected for each of the persons in the households included in the sample.

Article 3

The sample shall cover between 60 000 and 100 000 households in Germany, France, Italy and the United Kingdom, between 30 000 and 50 000 in Belgium and the Netherlands, between 30 000 and 40 000 in Denmark and Ireland and approximately 10 000 households in Luxembourg.

Article 4

The basic survey shall cover:

- (a) the individual characteristics of all the persons in the households questioned;
- (b) the occupations of these persons (status, type of activity, hours of work, etc.) at the time of the survey and one year prior to it.
- (c) the search for work, taking into account the type of employment sought, reasons for seeking it, and the length of time spent seeking it.

Article 5

Supplementary questions shall be asked within the framework of the basic survey referred to in Article 4. They shall relate to:

- (a) vocational training currently being obtained in the undertaking, in specialized institutions, in vocational training centres, etc. by all persons aged 14 to 65 years, who are included in the sample of households referred to in Article 3;
- (b) conditions of work (distance between home and place of work; means of transport used; shift working, working on Sundays or holidays, at night, etc.) by all persons aged 14 years and over regularly engaged in a principal occupation at the time of the survey who are included in the sample of households referred to in Article 3.

Article 6

The information shall be gathered by the statistical authorities of the Member States on the basis of a list of questions drawn up by the Commission in cooperation with the said authorities.

The Commission shall determine, in collaboration with these authorities, the technical details of the

survey (basic survey and supplementary questions), in particular the layout of the survey. It shall establish in addition, under the same conditions, the starting and closing dates of the survey and the time allowed for answers to the questionnaires.

Article 7

The statistical authorities of the Member States shall check the answers collected. They shall forward to the Commission the results of the survey for each person questioned, while observing anonymity.

Article 8

The individual items of information provided in the context of the survey may be used only for statistical purposes. They may not be used for other purposes, fiscal in particular, and may not be communicated to third parties.

The Member States shall take appropriate measures :

- (a) to ensure that the information requested is furnished truthfully and in its entirety within the fixed period ;

- (b) to punish any infringement of the obligation to keep secret the information gathered, referred to in the first subparagraph.

Article 9

In order to take account of any special problems facing new Member States participating in the survey for the first time, the technical details referred to in Articles 1, 2 and 3 may be adapted to suit the particular situations by common agreement between these States and the Commission.

Article 10

For the conduct of this survey, Member States shall receive a flat-rate sum proportional to the number of households questioned. This amount shall be set off against the appropriations provided for this purpose in the budget of the European Communities.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 15 October 1974.

For the Council

The President

B. DESTREMAU

REGULATION (EEC) No 2641/74 OF THE COMMISSION**of 15 October 1974****concerning applications for the refund by the Guidance Section of the EAGGF of premiums for the conversion of dairy herds to meat production and of development premiums for the specialized raising of cattle for meat production**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1353/73⁽¹⁾ of 15 May 1973 introducing a premium system for the conversion of dairy cow herds to meat production and a development premium for the specialized raising of cattle for meat production, and in particular Article 16(3) thereof;

Whereas applications submitted by Member States to the Guidance Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund for the refund of 50 % of premiums granted for the conversion of dairy herds to meat production and of development premiums for the specialized raising of cattle for meat production must include certain particulars, and whereas, in order to make it easier to examine whether applications comply with the provisions of Regulation (EEC) No 1353/73, and of Commission Regulation (EEC) No 1821/73⁽²⁾ of 5 July 1973 laying down detailed rules for the application of the system of premiums for the conversion of dairy herds to meat production and of development premiums for the specialized raising of cattle for meat production, as last amended by Regulation (EEC) No 3422/73⁽³⁾, and to take decisions thereon, these particulars should be presented in the same form by all Member States;

Whereas, in order to enable a proper check to be kept on applications for refunds, Member States should be required to keep disposal of the Commission for a period of three years the documents on the basis of which premiums were calculated;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Fund Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Applications submitted by Member States for refund of the premiums provided for in Articles 1 and 6 (1) of Regulation (EEC) No 1353/73 shall be set out as shown in the tables given in Annexes I, II and III hereto.

Article 2

Every Member State shall hold at the disposal of the Commission for a period of not less than three years from the date of the last repayment by the Community all supporting documents (or certified copies thereof) in its possession by reference to which aids granted under Article 1 or 6 (1) of Regulation (EEC) No 1353/73 were calculated.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 18.

⁽²⁾ OJ No L 184, 6. 7. 1973, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 351, 20. 12. 1973, p. 15.

(Signature and stamp of the competent authority)

ANNEX I B

B. Document to be submitted for the refund of the second and third instalments of premium payments :

Estimated balance of refund (as entered in last column of table in Annex I A)	Amount of balance already refunded	Amount of balance of premiums actually paid to farmers in respect of the . . . instalment (from to)	Amount to be refunded in respect of the instalment	Remarks
(¹)	(¹) (²)	(¹)	(¹)	(³)

(¹) Particulars to be supplied for each Bundesland, département, province, county or Amt.

(²) To be completed where the application is in respect of the third instalment.

(³) To be completed, for example, where the total amount paid out in respect of the second or third instalment is not equal to 50 % of the first instalment.

IT IS HEREBY DECLARED :

that the recipients have complied with their undertakings under Article 3 of Regulation (EEC) No 1353/73 and that the payments have been made within the time limits laid down in Article 3 of Regulation (EEC) No 1821/73.

. ,
(Place) (Date)

(Signature and stamp of the competent authority)

- (a) the relevant applications were submitted, in proper form, between 1 October 1973 and 31 December 1974 ;
- (b) the written undertaking required of the applicant under Article 6 (3) of Regulation (EEC) No 1353/73 has been lodged with the competent authority ;
- (c) the competent authority has verified the particulars required under Article 8 (a) of Regulation (EEC) No 1821/73 ;
- (d) the payments have been made within the time limits laid down in Article 11 of Regulation (EEC) No 1821/73 ;
- (e) the conditions laid down in Article 10 of Regulation (EEC) No 1353/73 have been adhered to.

ANNEX II B

B. Document to be submitted for the refund of the second and third instalments of premium payments :

Estimated balance of refund (as entered in last column of table in Annex II A)	Amount of balance already refunded	Amount of balance of premiums actually paid to farmers in respect of the . . . instalment (from to)	Amount to be refunded in respect of the instalment	Remarks
(⁽¹⁾)	(⁽¹⁾) (⁽²⁾)	(⁽¹⁾)	(⁽¹⁾)	(⁽³⁾)

(⁽¹⁾) Particulars to be supplied for each Bundesland, département, province, county or Amt.

(⁽²⁾) To be completed where the application is in respect of the third instalment.

(⁽³⁾) To be completed, for example, where the total amount paid out in respect of the second or third instalment is not equal to 50 % of the first instalment.

IT IS HEREBY DECLARED :

that the recipients have complied with their undertakings under Article 6 (3) of Regulation (EEC) No 1353/73 and that the payments have been made within the time limits laid down in Article 11 of Regulation (EEC) No 1821/73.

.....
(Place)

.....
(Date)

(Signature and stamp of the competent authority)

ANNEX III A

SUMS RECOVERED DURING 19... IN RESPECT OF PREMIUMS PAID OUT UNDER
ARTICLES 1 AND 6 (1) OF REGULATION (EEC) No 1353/73

Member State:

Particulars to be sent to the Commission annually until such time as premiums paid out are no longer recoverable ⁽¹⁾ :

Premiums for the conversion of dairy herds to meat production		Development premiums for the specialized raising of cattle for meat production	
Amount recovered during 19	Amount to be deducted from Fund aid	Amount recovered during 19	Amount to be deducted from Fund aid
(²) (³)	(²)	(²) (³)	(²)

⁽¹⁾ Supply of these particulars does not exempt Member States from the obligation to supply the particulars required under Articles 3 and 5 of Council Regulation (EEC) No 283/72. Relevant references to the latter should therefore be given in each case.

⁽²⁾ Particulars to be supplied for each Bundesland, département, province, county or Amt.

⁽³⁾ Specify also the year in which the premium was paid and whether payment was in respect of the first, second or third instalment of the premium.

ANNEX III B

STATEMENT FOR 19... OF CASES IN WHICH, PURSUANT TO ARTICLE 18 OF REGULATION (EEC) No 1821/73, PREMIUM RECIPIENTS MAY HAVE THEIR OBLIGATIONS CANCELLED OR SUSPENDED ON GROUNDS OF 'FORCE MAJEURE'

Member State :

Premiums for the conversion of dairy herds to meat production			Development premiums for the specialized raising of cattle for meat production	
Number or recorded cases of <i>force majeure</i> (1) (2)	Number of cows concerned (1)	Quantities of milk concerned (hl) (1)	Number or recorded cases of <i>force majeure</i> (1) (2)	Number of additional cows concerned (1)

(¹) Particulars to be supplied for each Bundesland, département, province, county or Amt, broken down into the various categories of case set out in Article 18 of Regulation (EEC) No 1821/73.

(2) Specify also in which year payment was made and which instalments of the premium have already been paid.

REGULATION (EEC) No 2642/74 OF THE COMMISSION**of 18 October 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2524/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 October 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	15.91
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2643/74 OF THE COMMISSION
of 18 October 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 October
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 October 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2644/74 OF THE COMMISSION
of 18 October 1974
fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽⁴⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1132/74⁽⁵⁾ of 29 April 1974 on production refunds in the cereals and rice sectors, and in particular Article 7 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 1132/74, an export levy may be introduced for products falling within subheadings 11.08 A, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize and common wheat on the one hand, and for broken rice on the other hand exceed respectively 8.20 and 10.20 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1981/74⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2267/74⁽⁷⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy for maize, wheat or broken rice is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁹⁾;

Whereas the production refund on maize, common wheat and broken rice intended for the manufacture of starch is defined in Article 1 of Regulation (EEC) No 1132/74;

Whereas, pursuant to Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1981/74 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1981/74 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize, common wheat and broken rice and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies provided for in Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 1132/74 are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 October 1974.

It shall apply from 19 October 1974 for starch products derived from maize, from 21 October 1974 for starch products derived from soft wheat, and from 22 October 1974 for starch products derived from broken rice.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 24.

⁽⁶⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1974, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 239, 31. 8. 1974, p. 53.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg			
		Denmark	Ireland	United Kingdom	Other Member States
11.08 A I	Maize starch	3·961	3·961	3·961	3·961
11.08 A II	Rice starch	5·563	5·563	5·563	5·563
11.08 A III	Wheat starch	8·624	8·624	8·624	8·624
11.08 A IV	Potato starch	3·961	3·961	3·961	3·961
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	3·961	3·961	3·961	3·961
11.09 A	Dried wheat gluten	15·680	15·680	15·680	15·680
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	15·680	15·680	15·680	15·680
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	5·166	5·166	5·166	5·166
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	3·961	3·961	3·961	3·961
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	5·166	5·166	5·166	5·166
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	3·961	3·961	3·961	3·961
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	4·920	4·920	4·920	4·920

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 2645/74 OF THE COMMISSION**of 18 October 1974****fixing the export refunds on beef and veal for the period beginning 1 November 1974**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 1855/74⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 18 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the difference between prices on the world market and prices within the Community for the products listed in Article 1 of that Regulation may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 885/68⁽³⁾ of 28 June 1968 lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the foreseeable situation on the market in beef and veal that the refund should be fixed as indicated below;

Whereas the present market situation in the Community and the setting possibilities, particularly in certain third countries, leads to granting an export refund for live domestic animals of the bovine species for the export of certain fresh or chilled meats shown in the Annex under heading No ex 02.01 A II a) 1 and for the export to certain destinations, of certain frozen meats shown in the Annex under heading No ex 02.01 A II a) 2;

Whereas, in the case of edible meat of domestic bovine animals, boned or boneless, salted and dried, there are traditional trade flows to Switzerland; whereas, to the extent necessary to allow this trade to continue, the refund must be fixed at an amount

which will cover the difference between prices on the Swiss market and export prices in the Member States;

Whereas, in the case of the preserved meats set out in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1082/68⁽⁴⁾ of 26 July 1968 fixing coefficients expressing the meat content of preserved meats manufactured from frozen meat, as amended by Regulation (EEC) No 207/70⁽⁵⁾, which contain 40 % or more of meat, Community participation in international trade may be ensured by granting a refund which takes account of the refund hitherto granted to exporters;

Whereas, in the case of other beef and veal products, a refund need not be fixed since Community participation in world trade in these products is not significant;

Whereas Article 92 of the Act⁽⁶⁾ annexed to the Treaty⁽⁷⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, provides that the refund on exports from the new Member States for the products specified in Article 1 (b) and (c) of Regulation (EEC) No 805/68 shall be corrected by the amount of the difference between the customs duties on the products from which these products are produced;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1970, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

805/68 is granted and the amount of that refund is fixed as shown in the Annex.

Article 1

The list of products on which the export refund referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Refund in u.a./100 kg
01.02 A II	Live domestic animals of the bovine species, other than pure-bred breeding animals	Live weight
		36.50 ⁽¹⁾
		Net weight
ex 02.01 A II a) 1	Edible meat of domestic bovine animals, fresh or chilled :	
aa)	Of veal :	
11.	Carcases and half-carcases	70.00 ⁽¹⁾
22. and ex 33.	Unseparated or separated forequarters, with a respective minimum of four pairs of ribs or four ribs and a respective maximum of thirteen pairs of ribs or thirteen ribs, with or without the thin flank, the ribs can be whole or cut	56.00 ⁽¹⁾
ex 33.	Unseparated or separated hindquarters, excluding unseparated or separated forequarters with respectively more than eight pairs of whole or cut ribs or more than eight whole or cut ribs	84.00 ⁽¹⁾
bb)	Of adult animals :	
11.	Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters	70.00 ⁽¹⁾
22. and ex 33.	Forequarters, with a minimum of four and a maximum of thirteen whole or cut ribs, with or without the thin flanks	56.00 ⁽¹⁾
ex 33.	Hindquarters, excluding the forequarter with more than ten whole or cut ribs	84.00 ⁽¹⁾
cc)	Other cuts of beef and veal :	
11.	Unboned (bone-in)	56.00 ⁽¹⁾
ex 22.	Boned or boneless, excluding the cheeks, the offals, the thin flanks and the shin, packaged separately	82.00 ⁽¹⁾
ex 02.01 A II a) 2	Edible meat of domestic bovine animals, frozen :	
aa)	Carcases, half-carcases and 'compensated' quarters : — for export to European third countries, to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa and for supplies for victualling sea-going vessels or aircraft serving on international routes, including intra-Community routes, or supplies to armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag provided the said supplies are such as must be treated as exports from the Community	70.00 ⁽¹⁾
bb) and ex cc)	Forequarters, with a minimum of four and a maximum of thirteen whole or cut ribs, with or without the thin flanks : — for export to European third countries, to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa and for supplies for victualling sea-going vessels or aircraft serving on international routes, including intra-Community routes, or supplies to armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag provided the said supplies are such as must be treated as exports from the Community	56.00 ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	Refund in u.a./100 kg		
		Net weight		
ex cc)	Hindquarters, excluding the forequarter with more than ten whole or cut ribs — for export to European third countries, to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa and for supplies for victualling sea-going vessels or aircraft serving on international routes, including intra-Community routes, or supplies to armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag provided the said supplies are such as must be treated as exports from the Community	84-00 ⁽¹⁾		
dd)	Others :			
11.	Unboned (bone-in) : — for export to European third countries, to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa and for supplies for victualling sea-going vessels or aircraft serving on international routes, including intra-Community routes, or supplies to armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag provided the said supplies are such as must be treated as exports from the Community	56-00 ⁽¹⁾		
ex 22.	Boned or boneless : — excluding the cheeks and the offals, for export to the United States of America — excluding the cheeks, the offals, the thin flanks and the shin, packaged separately, for export to European third countries, to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa and for supplies for victualling sea-going vessels or aircraft serving on international routes, including intra-Community routes, or supplies to armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag provided the said supplies are such as must be treated as exports from the Community	50-00 ⁽¹⁾		
		82-00 ⁽¹⁾		
ex 02.06 C I a) 2	Edible meat of domestic bovine animals, boned or boneless, salted and dried : — for export to Switzerland	36-50 ⁽¹⁾		
ex 16.02 B III b) 1	Other prepared or preserved meat or meat offal, other, containing bovine meat or offal but excluding those containing meat or offals of domestic swine : — preserves, other than homogenized, containing the following percentages of bovine meat : 1. 80 % or more of meat, excluding offal and fat 2. 60 % or more but less than 80 % of meat, excluding offal and fat 3. 40 % or more but less than 60 % of meat, excluding offal and fat	Ireland	United Kingdom	Other Member States
		28-96	25-10	35-00
		17-38	15-06	21-00
		11-58	10-04	14-00

⁽¹⁾ For Ireland and the United Kingdom the refund fixed above must be reduced by the compensatory amount pursuant to Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 181/73 (OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 9).

N.B. : Whereas Article 7 of Regulation (EEC) No 885/68 provides that no export refunds shall be granted on products imported from third countries and re-exported to third countries.

REGULATION (EEC) No 2646/74 OF THE COMMISSION

of 18 October 1974

fixing the export refunds on pigmeat for the period beginning 1 November 1974

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 121/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in pigmeat, as last amended by Regulation (EEC) No 1652/73⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 15 (5) thereof;

Whereas Article 15 of Regulation No 121/67/EEC provides that the difference between prices on the world market and prices within the Community for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation No 177/67/EEC of 27 June 1967⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2686/72⁽⁴⁾, lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in pigmeat that the refund should be fixed as indicated below;

Whereas, facilities exist at present for the export of live pigs, certain products falling within heading No 02.01 A III and salted bellies to European third countries on the Mediterranean, to Portugal, to Switzerland, to Austria, to Finland, to Norway, to Sweden and to non-European third countries; whereas a refund should be fixed for these products, taking into account in particular conditions of competition of these markets;

Whereas, for products falling within subheading No 02.06 B I b) 3 bb) and 6 bb), the refund should be limited to an amount which takes account of the qualitative characteristics of each of the products falling within this heading and of the foreseeable trend of production costs on the world market;

Whereas, if existing export outlets for products falling within subheading No 02.06 B I b) 3 aa), 5 aa), 6 aa) and 7 aa) are to be available in the future, the refund should be comparable with that fixed for dried or smoked products;

Whereas, for certain typical Italian products, falling within CCT heading No 02.06 B I b) 3 bb), main-

taining participation by the Community in international commerce requires a refund of an amount to be established on taking into account conditions of access to the world market;

Whereas, for products falling within subheading No 02.06 B I b) ex 7, the refund should be granted solely in respect of products of a quality comparable with that of products falling within subheading No 02.06 B I b) 3 and 5; whereas the refund on the former should, therefore, be the same as the refund on the latter;

Whereas, for products falling within subheading No 15.01 A II, provision should be made for an amount which will cover the difference between the most favourable import prices in traditional importing third countries and export prices in exporting Member States;

Whereas, because of conditions of competition in certain third countries, which are traditionally major importers of products falling within subheading Nos 02.05 A I and II, ex 16.01 A, ex 16.01 B I and II, ex 16.02 A II, ex 16.02 B III a) 1 aa), bb) and cc), 2 and 3, set out in the Annex to this Regulation, the refund for these products should be fixed taking this situation into account;

Whereas, since economically significant quantities of other pigmeat products are not being exported at present, there is no need to fix a refund for these products;

Whereas the Management Committee for Pigmeat has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The list of products on which the export refund referred to in Article 15 of Regulation No 121/67/EEC is granted, and the amount of that refund, are hereby fixed as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1974.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2283/67.

⁽²⁾ OJ No L 166, 23. 6. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2614/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Refund in u.a./100 kg
		net weight
01.03	Live swine : A. Domestic species : II. Other : b) Other (a)	7.00
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading Nos 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : III. Of swine : a) Of domestic swine : 1. Carcases or half carcasses, with or without heads, feet or flare fat (a) 2. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) (a) 3. Shoulders (fores) and cuts of shoulders, unboned (bone-in) (a) 4. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) (a) 5. Bellies (streaky) and cuts of bellies (a)	12.00 16.00 12.00 16.00 10.00
02.05	Pig fat free of lean meat and poultry fat (not rendered or solvent-extracted) fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked : A. Back-fat : I. Fresh, chilled, frozen, salted or in brine II. Dried or smoked	2.00 4.00
02.06	Meat and edible meat offal (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked : B. Meat and edible meat offals of domestic swine : I. Meat : a) Salted or in brine : 6. Bellies (streaky) and cuts of bellies (a) : b) Dried or smoked : 2. Bacon sides, spencers, $\frac{3}{4}$ sides or middles : or middles : cc) $\frac{3}{4}$ sides or middles 3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) : aa) Slightly dried or slightly smoked bb) Other : (11) 'Prosciutto di Parma', 'prosciutto di San Daniele' (b) (22) Other 4. Shoulders (fores) and cuts of shoulders, unboned (bone in) : aa) Slightly dried or slightly smoked 5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) : aa) Slightly dried or slightly smoked	10.00 6.00 8.00 18.00 11.00 5.00 8.00

CCT heading No	Description of goods	Refund in u.a./100 kg
		net weight
02.06 (cont'd)	6. Bellies (streaky) and cuts of bellies :	
	aa) Slightly dried or slightly smoked	4.00
	bb) Other	5.00
	ex 7. Other :	
	Hams, loins and shoulders (boned or boneless) ; pieces thereof :	
	aa) Slightly dried or slightly smoked	8.00
	bb) Other	11.00
15.01	Lard, other pig fat and poultry fat, rendered or solvent extracted :	
	A. Lard and other pig fat :	
	II. Other	1.20
ex 16.01	Sausages and the like, of meat, meat offal, or animal blood, suitable for human consumption :	
	A. Liver sausages	12.00
	B. Other (c) :	
	I. Sausages, dry or for spreading, uncooked	24.00
	II. Other	16.00
ex 16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal, suitable for human consumption :	
	A. Liver	
	II. Other	10.00
	B. Other :	
	III. Other :	
	a) Containing meat or offals of domestic swine and containing by weight :	
	1. 80 % or more of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin :	
	aa) Hams, fillets and loins ; pieces thereof	24.00
	bb) Shoulder and pieces thereof	20.00
	cc) Other	12.00
	2. 40 % or more but less than 80 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin	10.00
	3. Less than 40 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin	5.00

(a) For exports to European third countries on the Mediterranean, to Portugal, to Switzerland, to Austria, to Finland, to Andorra, to Norway, to Sweden and to non-European third countries as well as supplies for victualling sea-going vessels or aircraft serving on international routes, including intra-Community routes, or supplies to armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag provided the said supplies are such as must be treated as exports from the Community.

(b) Only those products for which the name is certified by the competent authorities of the producing Member State can benefit from this refund.

(c) The refund on sausages presented in containers with a preservative liquid is granted on net weight after deduction of the weight of this liquid.

REGULATION (EEC) No 2647/74 OF THE COMMISSION
of 18 October 1974
on fixation of additional amounts for certain pigmeat products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 121/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in pigmeat, as last amended by Regulation (EEC) No 1861/74⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Whereas, if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 202/67/EEC⁽³⁾ of 28 June 1967 on fixing the additional amount for imports of pigmeat products from third countries, as last amended by Regulation No 614/67/EEC⁽⁴⁾ ;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries ; whereas, however, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries ;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for the products listed in Article 1 (1) of Regulation 121/67/EEC indicates that additional amounts shown in the Annex specified according to product and country of origin should be fixed at the level there indicated ;

Whereas in Council Regulation No 137/67/EEC⁽⁵⁾ of 13 June 1967, as last amended by Regulation (EEC) No 3158/73⁽⁶⁾, the general rules for fixation of addi-

tional amounts for those products are laid down, for which no sluice-gate price is fixed ;

Whereas Regulation No 202/67/EEC provides certain detailed rules, especially as concerns the constation of the free-at-frontier offers for those products ; whereas according to the information given to the Commission the offers from third countries at which constation, as well as the prices indicated in tariff papers as also all other indications of the prices constated in third countries, was taken into account, in such a way that the additional amounts for these products should be fixed at the level indicated in the Annex ;

Whereas, according to Article 1 of Regulation No 121/65/EEC⁽⁷⁾ and Regulation (EEC) Nos 564/64⁽⁸⁾, 998/68⁽⁹⁾, 2260/69⁽¹⁰⁾, and 1570/71⁽¹¹⁾, the levy for certain products mentioned in the Regulations with origin in the Federal Republic of Austria, the People's Republic of Poland, the Hungarian People's Republic, the Socialist Republic of Romania, and the People's Republic of Bulgaria should not be increased by an additional amount ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The additional amounts provided for in Article 13 of Regulation No 121/67/EEC are fixed as shown in the Annex concerning the products mentioned in Article 1 (1) of that Regulation and mentioned in that Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 October 1974.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2283/67.

⁽²⁾ OJ No L 197, 19. 7. 1974, p. 3.

⁽³⁾ OJ No 134, 30. 6. 1967, p. 2837/67.

⁽⁴⁾ OJ No 231, 27. 9. 1967, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 122, 22. 6. 1967, p. 2395/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 322, 23. 11. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No 155, 18. 9. 1965, p. 2560/65.

⁽⁸⁾ OJ No L 107, 8. 5. 1968, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No L 170, 19. 7. 1968, p. 14.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 286, 14. 11. 1969, p. 22.

⁽¹¹⁾ OJ No L 165, 23. 7. 1971, p. 23.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Additional amounts for specified products in Article 1 (1) of Regulation No 121/67/EEC ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	Supplementary amount u.a./100 kg	Description of imports
01.03	Live swine : A. Domestic species : II. Other : a) Sows having farrowed at least once, of a weight of not less than 160 kg b) Other	 20-00 15-00 20-00 15-00	 Origin : German Democratic Republic ⁽²⁾ All other imports ⁽³⁾ Origin : German Democratic Republic ⁽²⁾ All other imports ⁽⁴⁾
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen A. Meat : III. Of swine : a) Of domestic swine : 1. Carcases or half-carcases with or without heads, feet or flare fat 2. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) 3. Shoulders, fore- and cuts of shoulders, unboned (bone-in) 4. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) 5. Bellies (streaky) and cuts of bellies 6. Other : aa) Boned or boneless and frozen bb) Other	 20-00 15-00 30-00 15-00 15-00 25-00 10-00 15-00 15-00	 Origin : German Democratic Republic ⁽²⁾ All other imports ⁽⁵⁾ All imports ⁽⁶⁾ All imports ⁽⁶⁾ All imports ⁽⁶⁾ Origin : German Democratic Republic ⁽²⁾ and Sweden All other imports All imports All imports
02.05	Pig fat free of lean meat and poultry fat (not rendered or solvent-extracted), fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked : A. Back-fat : I. Fresh, chilled, frozen, salted or in brine II. Dried or smoked B. Pig fat, other than that falling within subheading A	 20-00 20-00 10-00	 All imports All imports All imports

[illegible]

(⁶) With the exception of products originating in and coming from Bulgaria and Hungary.

REGULATION (EEC) No 2648/74 OF THE COMMISSION
of 15 October 1974
concerning an invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to the
Arab Republic of Egypt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 530/74 ⁽³⁾ of 4 March 1974 laying down general rules for the supply of milk fats as food aid to certain developing countries and certain international organizations provides *inter alia* that 1 000 metric tons of butteroil obtained from butter held by intervention agencies is to be made available to the Arab Republic of Egypt; whereas this country has made a request for the delivery of the abovementioned quantity; whereas the supply costs of that butteroil must be put out to tender under the terms and conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 1365/74 ⁽⁴⁾ of 31 May 1974 on the supply of butteroil as food aid to certain developing countries;

Whereas certain points in Regulation (EEC) No 1365/74 must be specified in greater detail, in particular the time limit for the submission of tenders and the terms of delivery of the butteroil;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Tenders shall be invited under the terms and conditions laid down in Regulation (EEC) No 1365/74 for

the manufacture and delivery of 1 000 metric tons of butteroil for the Arab Republic of Egypt, divided into the following lots:

Lot A: 500 metric tons;

Lot B: 500 metric tons.

Article 2

1. The butter for the manufacture of the butteroil shall be taken from stocks held by the German intervention agency.

2. The butteroil shall be put up in 20 kg metal canisters.

3. The words to be printed on the label as provided under II 3 (b) of the Annex to Regulation (EEC) No 1365/74 shall be the following:

'Gift of the European Economic Community to the Arab Republic of Egypt for free distribution'.

Article 3

1. The delivery shall be effected at the port of Hamburg and/or Rotterdam and/or Amsterdam.

2. Delivery shall be made on a date to be fixed by the intervention agency concerned after 9 and before 25 December 1974.

Article 4

The closing date for the submission of tenders shall be 5 November 1974 at 12 noon.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 65, 7. 3. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 147, 1. 6. 1974, p. 46.

REGULATION (EEC) No 2649/74 OF THE COMMISSION

of 15 October 1974

opening an invitation to tender for the supply of butteroil for shipment to India
as food aid to the World Food Programme

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in milk and milk products, as last
amended by Regulation (EEC) No 662/74⁽²⁾, and in
particular Article 6(7) thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 530/74⁽³⁾ of 4
March 1974 laying down general rules for the supply
of milk fats as food aid to certain developing countries
and certain international organizations, provides *inter
alia* that 15 000 metric tons of butteroil, taken from
butter stocks held by the intervention agencies, are
placed at the disposal of the World Food Programme;
whereas the latter has requested a consignment of
2 800 metric tons of butteroil for shipment to India;
whereas this consignment, which shall be considered
as having been completed when the butteroil has
been deposited in the port of embarkation at the place
designated by the WFP or its agent, must be the
object of a tender procedure in accordance with
Commission Regulation (EEC) No 2121/74⁽⁴⁾ of 9
August 1974 concerning the supply of butteroil as
food aid for the World Food Programme;

Whereas to apply Regulation (EEC) No 2121/74
certain detailed information is however required, in
particular as regards the time limit for the submission
of tenders and the conditions of delivery of the
butteroil;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders shall be invited, subject to the terms and
conditions laid down in Regulation (EEC) No
2121/74, for the costs of manufacture and delivery of
2 800 metric tons of butteroil to India, divided into
the following lots:

Lot A: 500 metric tons;

Lot B: 500 metric tons;

Lot C: 500 metric tons;

Lot D: 500 metric tons;

Lot E: 800 metric tons.

2. Delivery shall take place on a date to be speci-
fied by the intervention agency concerned:

— after 5 and before 21 January 1975 in the case of
lots A to D;

— after 21 January and before 6 February 1975 in
the case of lot E.

Article 2

The butter to be used for the manufacture of the
butteroil shall be collected:

— from the French intervention agency as regards
the lots A, B and C,

— from the German intervention agency as regards
the lots D and E.

Article 3

1. With regard to quality the butteroil shall comply
with the conditions laid down in Title I of the Annex
to Regulation (EEC) No 2121/74. However, the
maximum content of free fatty acids is fixed at 0.3 %
(expressed in oleic acids) and the index of peroxide is
fixed at 0.5 maximum (in milliequivalent of active
oxygen per kg).

2. The butteroil shall be packed in 20 kg
containers, according to the indications appearing in
Title II, paragraphs 1 and 2 of the Annex to Regula-
tion (EEC) No 2121/74.

Article 4

The port of embarkation indicated in the tender shall
be chosen from among the ports in the Community
accessible for ocean-going ships and used for interna-
tional freighters.

Article 5

The closing date for the receipt of tenders shall be 5
November 1974 at 12 noon.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 65, 7. 3. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 12. 8. 1974, p. 10.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2650/74 OF THE COMMISSION
of 15 October 1974
concerning invitations to tender for the costs of delivering skimmed-milk powder to Sudan as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1827/74 ⁽³⁾ of 11 July 1974 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations makes *inter alia* provision for the supply to Sudan of 300 metric tons of skimmed-milk powder held by the intervention agencies; whereas that country has made a request of delivering of the abovementioned quantity; whereas tenders must be invited for the costs of delivering this quantity, in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2557/74 ⁽⁴⁾ of 8 October 1974 concerning invitations to tender for the costs of delivering skimmed-milk powder to certain developing countries as food aid;

Whereas, however, for the purpose of applying Regulation (EEC) No 2557/74, certain points must be specified, in particular the time limit for the submission of tenders and the terms for delivering the skimmed-milk powder;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2557/74, tenders shall be invited for the costs of

the delivery of a lot of 300 metric tons of skimmed-milk powder for Sudan.

Article 2

1. The skimmed-milk powder shall be collected from the Dutch intervention agency.
2. The Dutch intervention agency shall have the packing marked, in letters at least two centimeters high, as follows:

'Skimmed-milk powder — gift of the European Economic Community to the Democratic Republic of Sudan'.

Article 3

1. Delivery shall be effected at the port of Rotterdam, Amsterdam or Antwerp.
2. Delivery shall be effected on a date fixed by the intervention agency concerned which must be later than 24 November and earlier than 10 December 1974.

Article 4

The time limit for the submission of tenders expires on 5 November 1974 at 12 noon.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 190, 13. 7. 1974, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 274, 9. 10. 1974, p. 7.

REGULATION (EEC) No 2651/74 OF THE COMMISSION

of 18 October 1974

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as aid for the Island of Mauritius

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 establishing the criteria for the mobilization of cereals to be used as food aid, and in particular Article 6 thereof;

Whereas on 21 March 1974 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant to the Island of Mauritius the equivalent of 10 000 metric tons of common wheat, in the form of flour, i.e. 6 624 metric tons of common wheat flour, under its 1973/74 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3(3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas tenders should be invited for the supply of the product to the port of shipment in the vicinity of the vessel, the goods to be set down at the place nominated by the recipient or its agent;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer who makes the best offer;

Whereas it must be made clear who is to bear any costs which arise in the event that for reasons of *force majeure* the operation in question is not completed within the time stipulated;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for the supply of goods to the Island of Mauritius;

Whereas the French intervention agency should be made responsible for organizing the invitation to tender;

Whereas it is important that the Commission be informed without delay of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender shall be issued in respect of the supply of 6 624 metric tons of common wheat flour to the Island of Mauritius by way of Community food-aid action.
2. The tendering procedure shall take place in France and shall be in respect of two lots.
3. The goods shall be mobilized on the Community market.
4. Shipment shall be from one of the ports laid down in the Annex.
5. The product referred to in paragraph 1 is to be delivered in new jute sacks of a net capacity of 67 kilogrammes to the port of shipment in the vicinity of the vessel. The goods must be set down at the place nominated by the recipient country or its agent, the timing of delivery being settled by the tenderer and the recipient country's agent.
6. The following shall be printed on the sacks:
'Farine de froment tendre — Don de la Communauté économique européenne.'

Article 2

1. The award of the contract shall take place on 31 October 1974.
2. The closing date for submission of tenders shall be 31 October 1974 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who offers the most favourable terms. If it appears,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 1.

however, that the tenders submitted do not reflect normal market prices and rates, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (5) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per metric ton of goods; the purpose of such security is to guarantee performance of the operations specified in Articles 1 and 6. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the time stipulated, save as regards quantities not delivered for reasons *force majeure*.

2. The security referred to in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution which satisfies the criteria laid down by each Member State.

Article 6

1. The goods referred to in Article 1 which are to be supplied to the Island of Mauritius must meet the following requirements:

Common wheat flour:

- moisture content: 15 % maximum,
- acidity: 4 ml NaOH/n maximum per 100 g (calculated on the dry matter),
- ash content: 0.52 % maximum on the dry matter.

If the goods referred to in Article 1 do not meet the foregoing requirements they shall be rejected and the successful tenderer shall be owner thereof.

2. Tenders for supply to the Island of Mauritius of the goods referred to in Article 1 must relate to products with the following characteristics:

Common wheat flour:

- moisture content: 15 % maximum,
- acidity: 4 ml NaOH/n maximum per 100 g (calculated on the dry matter),

— ash content: 0.52 % maximum on the dry matter.

Article 7

1. French intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. On the other hand, if the successful tenderer is established in a Member State other than the one collecting the tenders, and if the product is dispatched through a frontier post of the Member State where the successful tenderer is established, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations relating to the tendering.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information:

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products;
- (b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 8

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Number of lot	Port from which consigned	Minimum rate of loading	Metric tonnage fob
1	Bordeaux or Marseille	} Customs of the port	5 000
2	Rouen		1 624

REGULATION (EEC) No 2652/74 OF THE COMMISSION

of 18 October 1974

opening an invitation to tender for the mobilization of grain sorghum as food aid for the Republic of Niger

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid, and in particular Article 6 thereof;

Whereas on 21 March 1974 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the Republic of Niger 5 000 metric tons of grain sorghum under its 1973/74 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3(3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products delivered cif, that is at the moment when the goods are actually placed on the dock at the port of unloading;

Whereas the award under the invitation to tender must be made in favour of the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the set time limits, it should be made clear who is to bear the liability for any resulting costs;

Whereas provisions should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for supplies to Niger will be fulfilled;

Whereas the intervention agency of France should be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the Republic of Niger by way of Community food-aid action of 5 000 metric tons of grain sorghum.

2. The tendering procedure shall take place in France in two lots. The product shall be mobilized on the Community market. The product shall be loaded for departure from a Community port.

3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered cif, that is at the moment when the goods are actually placed on the dock at the port listed in the Annex.

4. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 in new jute sacks of a net capacity of 50 kilogrammes. The following shall be printed on the sacks:

'Sorgho — Don de la Communauté économique européenne — Distribution gratuite'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 5 November 1974.

2. The closing date for submission of tenders shall be 5 November 1974 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who offers the most favourable terms. If it appears, however, that the tenders submitted do not reflect normal market prices and rates, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

Article 4

1. The successful tenderer shall give security in an amount of five units of account per metric ton of goods; the purpose of such security is to guarantee performance of the operations specified in Article 1. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the time stipulated, save as regards quantities not delivered for reasons of *force majeure*.
2. The security referred to in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

Article 5

1. The product referred to in Article 1 which is to be supplied for human consumption to Niger must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and with a moisture content not exceeding 14 %.
2. Tenders for supply to Niger of the product specified in Article 1 must relate to grain sorghum of fair and sound merchantable quality, free from odour, and with a moisture content not exceeding 14 %.

Article 6

1. The French intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.
2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. On the other hand, if the successful tenderer is established in a Member State other than the one collecting the tenders, and if the product is dispatched through a frontier post of the Member State where the successful tenderer is established, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations relating to the tendering.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information:

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products;
- (b) the date of departure of the vessels;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Number of lot	Port of unloading	Minimum rate of unloading	Metric tonnage cif
1	Cotonou	} Customs of the port	3 750
2	Apapa		1 250

REGULATION (EEC) No 2653/74 OF THE COMMISSION

of 18 October 1974

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as aid for the Republic of Rwanda

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 establishing the criteria for the mobilization of cereals to be used as food aid, and in particular Article 6 thereof;

Whereas on 8 July 1971 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant to the Republic of Rwanda the equivalent of 1 500 metric tons of common wheat, in the form of flour, i.e. 993 metric tons of common wheat flour, under its 1970/71 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3(3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products delivered unloaded to Kigali;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer who makes the best offer;

Whereas it must be made clear who is to bear any costs which arise in the event that for reasons of *force majeure* the operation in question is not completed within the time stipulated;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for the supply of goods to the Republic of Rwanda;

Whereas the Belgian intervention agency should be made responsible for organizing the invitation to tender;

Whereas it is important that the Commission be informed without delay of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender shall be issued in respect of the supply of 993 metric tons of common wheat flour to the Republic of Rwanda by way of Community food-aid action.
2. The tendering procedure shall take place in the Kingdom of Belgium and shall be in respect of two lots.
3. The goods shall be mobilized on the Community market.
4. Shipment shall be from a Community port.
5. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered unloaded to Kigali in new cotton sacks of a net capacity of 50 kilogrammes.
6. The following shall be printed on the sacks:
'Farine de froment — Don de la Communauté économique européenne'.

Article 2

1. The award of the contract shall take place on 31 October 1974.
2. The closing date for submission of tenders shall be 31 October 1974 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who makes the most favourable offer.

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

Article 4

1. The successful tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per metric ton of goods; the purpose of such security is to guarantee performance of the operations specified in Articles 1 and 5. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the time stipulated, save as regards quantities not delivered for reasons of *force majeure*.

2. The security referred to in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution which satisfies the criteria laid down by each Member State.

Article 5

1. The goods referred to in Article 1 which are to be supplied to the Republic of Rwanda must meet the following requirements:

Common wheat flour:

- moisture content: 15 % maximum,
- acidity: 4 ml NaOH/n maximum per 100 g (calculated on the dry matter),
- ash content: 0.52 % maximum on the dry matter.

If the goods referred to in Article 1 do not meet the foregoing requirements they shall be rejected and the successful tenderer shall be owner thereof.

2. Tenders for supply to the Republic of Rwanda of the goods referred to in Article 1 must relate to products with the following characteristics:

Common wheat flour:

- moisture content: 15 % maximum,
- acidity: 4 ml NaOH/n maximum per 100 g (calculated on the dry matter),
- ash content: 0.52 % maximum on the dry matter.

Article 6

1. The Belgian intervention agency shall be responsible for operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. On the other hand, if the successful tenderer is established in a Member State other than the one collecting the tenders, and if the product is dispatched through a frontier post of the Member State where the successful tenderer is established, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations relating to the tendering.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information:

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products;
- (b) the date of departure of the vessels.
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The intervention agency shall transmit the information provided for to the Commission as soon as it is received.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2654/74 OF THE COMMISSION**of 18 October 1974****fixing the amount of the subsidy on oil seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/
66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establish-
ment of a common organization of the market in oils
and fats, as last amended by Regulation (EEC) No
1707/73 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof;

Whereas the amount of the subsidy referred to in
Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by
Regulation (EEC) No 2535/74 ⁽³⁾ amended by Regula-
tion (EEC) No 2603/74 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in amended Regulation (EEC)

No 2535/74 to the information at present available to
the Commission that the amount of the subsidy at
present in force should be altered as shown in the
Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of
Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown
in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 October
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 38.

⁽⁴⁾ OJ No L 277, 12. 10. 1974, p. 38.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 October 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 21 October 1974 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01) and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	0	0
Subsidy in the case of advance fixing:		
— for the month of October 1974	0	0
— for the month of November 1974	0	0
— for the month of December 1974	0	0
— for the month of January 1975	0	0
— for the month of February 1975	0	—
— for the month of March 1975	0	—

REGULATION (EEC) No 2655/74 OF THE COMMISSION
of 18 October 1974
determining the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as last amended by Regulation (EEC) No 456/74⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 2535/74⁽⁷⁾ of 4 October 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1974, p. 30.

⁽⁷⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 38.

ANNEX

World market price applicable from 21 October 1974 for colza and rape seed (CCT heading
No ex 12.01)

	u.a./100 kg ⁽¹⁾
World market price :	38.349
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of October 1974	38.349
— for the month of November 1974	38.349
— for the month of December 1974	38.349
— for the month of January 1975	41.008
— for the month of February 1975	41.008
— for the month of March 1975	40.605

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3.21978
1 u.a. =	Fl	3.35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48.6572
1 u.a. =	FF	5.95869
1 u.a. =	Dkr	7.57831
1 u.a. =	£	0.537447
1 u.a. =	l £	0.537447
1 u.a. =	Lit	837.851

REGULATION (EEC) No 2656/74 OF THE COMMISSION
of 18 October 1974
fixing the export levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC⁽⁴⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁵⁾, and in particular Article 10 (3) thereof;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 3256/73⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2605/74⁽⁷⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3256/73 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 331, 1. 12. 1973, p. 55.

⁽⁷⁾ OJ No L 277, 12. 10. 1974, p. 42.

ANNEX

Levies on olive oil to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	71.948
ex 15.07 A I b)	96.579
ex 15.07 A II	64.818

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
 2. The award procedure chosen (Article 17a):
 3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
 4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
 5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
 6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
 7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
 8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
 9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
 10. Other information:
 11. The date of despatch of the notice (Article 17a):
-

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Wasser- und Schiffsamt Hannover, 3000 Hannover, Am Waterlooplatz 9, Federal Republic of Germany.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Mittellandkanal to the east of Hannover.
b) Extension of the outer dock installations of the Anderten lock situated between km 173.330 and km 175.060 of the canal; to include the following main works (approximate quantities):
16 900 m² sheet pile driving;
210 driving of rake anchors;
340 installation of permanent grouting anchors;
137 000 m³ excavation, chiefly by dredging, of soil in categories 2.26 and 2.27;
8 000 m² underwater placing of bottom seal;
15 300 m² asphaltting of towpaths and access roads;
overhaul of the lighting installations.
c)
d)
 4. 24 months.
 5. a) See item 1.
b) 5 November 1974.
c) Tender documents will be supplied on payment of DM 115. This amount should be paid exclusively to the Bundeskasse Hannover, Postscheckkonto Hannover 50 18 - 304 quoting 'Ausschreibung Vorhäfen Anderten WL/WSA Hannover (Neubau)'. The paying-in slip must be enclosed with the request for the tender documents. The payments are not refundable.
 6. a) 20 November 1974 at 2 p.m.
b) See item 1.
 - c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 20 November 1974 at 2 p.m. at the address given in item 1.
 8. 5 % of the contract price as a bond in the form of guarantees. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. A list of construction projects comparable to the work being put out to tender in terms of site, scope and completion time.
Inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence.
 12. 31 January 1975.
 13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 14. Site inspections on 23 and 30 October 1974 at 10 a.m.
Assembly point: In front of the office of the administration of the Anderten lock.
 15. 11 October 1974.
-

Restricted procedure

1. London Borough of Hounslow, Hounslow House,
724/734 London Road, Hounslow TW3 1PE, England,
United Kingdom.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) 180/194, Bedfont Lane, Feltham.
b) Sheltered block of 40 one-bed dwellings and 10
three-bed two-storey houses.
The standard form of contract (local authorities
edition with quantities) will be used.
c)
d)
 4. 18 months.
 5. Each firm to become jointly and severally responsible for
the contract.
 6. a) 31 October 1974.
b) Borough Architect (address as in item 1).
c) English.
 7. 1 November 1974.
 8. Reference from bankers, presentation of balance sheets
or extracts.
A list of works carried out over the past five years, with
certificates of satisfactory execution for the most impor-
tant works.
A statement of average annual manpower and the
number of managerial staff for the past three years.
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected
contractors.
 - 10.
 11. 10 October 1974.
-

Restricted procedure

1. London Borough of Lambeth, Directorate of Development Services, 138/146 Clapham Park Road, London SW4 7DD, England, United Kingdom.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Site : Angell Park Gardens, Myatts Fields, London SW9.
b) Nature of contract : Proposed erection of 75 dwellings, a doctor's surgery and a pre-school play group at a total approximate cost of £ 1 609 400.
The dwellings are of traditional construction and consist of 44 five-person and 26 six-person split-level houses in 10 three-storey blocks, with an integral garage to each house. There is a five-person disabled persons flat with two four-person maisonettes above, adjoining the houses. The doctor's surgery has a caretaker's flat above and there is a single-storey detached two-person bungalow.
The main subcontracts are for engineering services.
c)
d)
 4. Tenderers to state the period of time that in their opinion would be needed to complete the contract.
 5. Joint Contracts Tribunal standard form of building contract, local authorities edition with quantities, 1963 edition (July 1973 revision).
 6. a) 5 November 1974.
b) As in item 1.
c) English.
 7. 18 December 1974.
 8. Article 25 (a), (b) and (c) and Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 - 10.
 11. 8 October 1974.
-

Restricted procedure

1. Coventry City Council. Agent: Harry Noble DipTP, ARIBA, MRTPI, City Architect and Planning Officer, Department of Architecture and Planning, Tower Block, Much Park Street, Coventry, England, United Kingdom.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) The site faces on to existing parkland and has good road access. The site area is approximately 3.70 acres 1.5 Hectares).
b) The following buildings are to be erected: 33 two-storey dwellings, 44 two-storey flats, 4 disabled persons bungalows, all using a rationalised traditional system (Midland Housing Consortium). 37 garages and four car ports in traditional brick construction together with ancillary works.
The value of the contract is in the range of £ 500 000 to £ 600 000.
c)
d)
 4. No time limit.
 5. To be decided prior to award.
 6. a) 31 October 1974.
b) Address as in item 1, quoting reference SS/AR/7086.
c) English.
 7. 6 November 1974.
 8. Contractors applying to be considered shall supply a banker's statement concerning their financial and economic standing in relation to the commitment which would be involved if their tender were to be accepted, a list of works carried out over the past five years including the major contracts at present in progress, accompanied by certificates of satisfactory execution, where applicable, of the most important works, and preferably, illustrated by drawings and/or photographs.
 9. Special award criteria. Price and period for completion.
 10. The project will be carried out under the direction of W. S. Hattrell and Partners, Chartered Architects, Park House, Station Square, Coventry, England.

Road works associated with the project will be completed before the building works commence.

The form of contract will be the Joint Contracts Tribunal standard form of building contract (local authorities edition with quantities as amended to date) and varied to provide for adjustment of fluctuations.

The date for final receipt of tenders will be 16 December 1974.
 11. 10 October 1974.
-

Restricted procedure

1. Northern Ireland Housing Executive, 1 College Square East, Belfast BT1 6BQ, Northern Ireland.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) 1.50 hectares at Cortgonis, Coalisland, Co. Tyrone ; 51 dwellings and 24 garages.
b) The erection by traditional methods of six eight-person, 35 six-person and 10 four-person two-storey terrace houses and 24 garages (in four groups) together with external and site development works.
c) The contract is not subdivided into lots ; the overall estimated cost of the contract falls within the cost range of £ 440 000 to £ 460 000.
d)
 4. 18 months from date of possession of site.
 5. Joint Contracts Tribunal standard form of building contract, local authorities edition with quantities, 1963 edition (July 1973 revision) as amended by the Northern Ireland Housing Executive will apply.
 6. a) 30 October 1974.
b) As in item 1.
c) English.
 - 7.
 8. Contractors must produce proof of the following :
financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c) ;
technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 - 10.
 11. 1 December 1974.
-

Restricted procedure

1. Northern Ireland Housing Executive, 1 College Square East, Belfast BT1 6BQ, Northern Ireland.
edition (July 1973 revision) as amended by the Northern Ireland Housing Executive will apply.
 2. Restricted invitation to tender.
 6. a) 30 October 1974.
 - b) As in item 1.
 - c) English.
 3. a) 2.80 hectares at Portstewart adjacent to existing Executive dev., Co. Londonderry; 93 dwellings and one residents clubroom.
 - 7.
 - b) The erection by traditional methods of four seven-person, four six-person and 24 five-person two-storey terrace houses, 13 two-person bungalows, 24 two-person and 24 three-person two-storey flats, one residents clubhouse together with external and site development works.
 8. Contractors must produce proof of the following :
financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c);
technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 - c) The contract is not subdivided into lots; the overall estimated cost of the contract falls within the cost range of £ 670 000 to £ 690 000.
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 - d)
 - 10.
 4. 19 months from date of possession of site.
 11. 1 December 1974.
 5. Joint Contracts Tribunal standard form of building contract, local authorities edition with quantities, 1963
-

Restricted procedure

1. Northern Ireland Housing Executive, 1 College Square East, Belfast BT1 6BQ, Northern Ireland.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) 4.68 hectares at Shantallow 3K Londonderry; 133 dwellings.
b) The erection by traditional methods of 15 six-person, 78 five-person and 21 four-person two-storey terrace houses and 19 three-person bungalows together with external and site development works.
c) The contract is not subdivided into lots; the overall estimated cost of the contract falls within the cost range of £ 965 000 to £ 1 015 000.
d)
 4. 19 months from date of possession of site.
 5. Joint Contracts Tribunal standard form of building contract, local authorities edition with quantities, 1963 edition (July 1973 revision) as amended by the Northern Ireland Housing Executive will apply.
 6. a) 30 October 1974.
b) As in item 1.
c) English.
 - 7.
 8. Contractors must produce proof of the following:
financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c);
technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 - 10.
 11. 1 December 1974.
-

Restricted procedure

1. Northern Ireland Housing Executive, 1 College Square East, Belfast BT1 6BQ, Northern Ireland.
edition (July 1973 revision) as amended by the Northern Ireland Housing Executive will apply.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) 5-60 hectares at Shantallow, Londonderry, (3J): 163 dwellings.
b) The erection by traditional methods of 18 six-person and 89 five-person two-storey terrace houses, eight two-person and eight three-person two-storey flats, 16 two-person and 24 three-person bungalows together with external and site development works.
c) The contract is not subdivided into lots; the overall estimated cost of the contract falls within the cost range of £ 1 100 000 to £ 1 150 000.
d) .
 4. 23 months from date of possession of site.
 5. Joint Contracts Tribunal standard form of building contract, local authorities edition with quantities, 1963
 6. a) 30 October 1974.
b) As in item 1.
c) English.
 - 7.
 8. Contractors must produce proof of the following :
financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c);
technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 - 10.
 11. 1 December 1974.
-

Restricted procedure

1. Northern Ireland Housing Executive, 1 College Square East, Belfast BT1 6BQ, Northern Ireland.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) 4.68 hectares at Windmill Hill, Enniskillen; 168 dwellings.
b) The erection by traditional methods of 12 six-person, 112 four-person two-storey terrace houses and 44 three-person bungalows together with external and site development works.
c) The contract is not subdivided into lots; the overall estimated cost of the contract falls within the cost range of £ 1 235 000 to £ 1 285 000.
d)
 4. 24 months from date of possession of site.
 5. Joint Contracts Tribunal standard form of building contract, local authorities edition with quantities, 1963 edition (July 1973 revision) as amended by the Northern Ireland Housing Executive will apply.
 6. a) 30 October 1974.
b) As in item 1.
c) English.
 - 7.
 8. Contractors must produce proof of the following:
financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c);
technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 - 10.
 11. 1 December 1974.
-

Restricted procedure

1. Secrétariat d'État aux Postes et Télécommunications, Direction des Télécommunications du Réseau National, Service des Bâtiments, 30, rue du Commandant René Mouchotte, 75675 Paris Cedex 14, France.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Cormaranche en Bugey (Ain). Monnetier Mornex (Haute Savoie).
b) Lot 1: Main contract — construction of two telephone radio-relay stations. Each station will comprise a concrete tower supporting metal platforms and a single-storey building covering an area of 16.88 × 10.20 m.
Specifications of the towers:
Cormaranche en Bugey: overall height 48 m; platform for the support of antennae 3; diameter 15 m.
Monnetier Mornex: overall height 51 m; platforms for the support of antennae 3; diameter 15 m.
These towers will have a cylindrical shaft and must be constructed using the sliding formwork method.
Lot 2: Electrical installations — comprising the circuit for normal lighting, the power point circuit, the circuit supplying the towers, the installation of lightning conductors.
c) All construction work for the towers and buildings will be executed in a single lot by a general contractor (excluding technical lots). The total value of the work is approximately FF 5.6 million and the contract will be awarded following a restricted invitation to tender and for a fixed price.
The estimated value of the lot for electrical installations is FF 85 000.
d) Nine months (main contract). Two months (electrical installations).
4. June/July 75 (main contract). September/October 1975 (electrical installations).
5. General contractor (lot No 1). Contract for electrical installations (lot No 2).
6. a) 31 October 1974.
b) Monsieur l'Ingénieur Général, Directeur des Télécommunications du Réseau National, Service des Bâtiments, Pièce 891, 30, rue Commandant René Mouchotte, 75675 Paris Cedex 14, France.
c) French.
7. January 1975.
8. References required from candidates (main contract): class 40: Building and civil engineering groups: 401.1 — 401.3 — 402.1 — 402.3.
- 9.
10. Documents to be enclosed with application to take part in the procedure:
two statements of competence from experts referring to construction projects of the aforementioned type;
a copy of the contractor's professional diploma;
a list of references to projects of the same type (water towers, silos, industrial stacks, etc.) completed in the past three years using the sliding formwork method, and to projects having the characteristics named above;
a general information sheet completed on the basis of the specimen drawn up by the administration. This form should be requested by telephone (656 38 91) from the above department far enough in advance to enable it to be completed, signed and returned not later than the closing date for receipt of applications to take part in the procedure.
Consultation will probably commence during the winter months. Consequently, contractors interested in acting as general contractor for the project must visit the construction sites before submitting their applications.
The site plans for the two stations may be obtained for this purpose from the Service Bâtiments — Tel. 656 38 91 or 656 39 91.
11. 10 October 1974.

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Direction départementale de l'équipement de l'Allier, 14, rue Vigenère, F - 03017 Moulins.
2. Marché après appel d'offres restreint en vertu des dispositions des articles 93 à 97 du code des marchés publics.
3. a) Commune de Chemilly, département de l'Allier, voie express — ouest, sous-section Chemilly (RN 9) Toulon/Allier (RN 7), ouvrages sur l'Allier et le Riou de Bessay.
b) Consistance des travaux :
 1. Ouvrage sur l'Allier : pont à 3 travées, de 178 mètres de portée, avec tablier à poutre caisson précontrainte à construire par encorbellements, pile du type caisson, culées du type à mur de front et murs en retour, fondations sur pieux.
 2. Ouvrage sur le Riou de Bessay : pont à 4 travées, de 80 mètres de portée, avec tablier dalle précontrainte, piles à fûts cylindriques, culées à mur de front et murs en retour, fondations sur pieux.Possibilités de variantes : pour l'ouvrage sur l'Allier variantes autorisées sur la structure du tablier, le nombre et la forme des appuis intermédiaires, la structure des culées.
Pour l'ouvrage sur le Riou de Bessay variantes autorisées sur la structure des piles et culées ;
c) Marché groupé en un seul lot.
d)
4. Délai proposé par l'entrepreneur dans une limite de 16 mois, date probable de début des travaux : janvier 1975.
5. Groupement d'entrepreneurs conjoints et solidaires.
6. a) Le 28 octobre 1974 à 12 heures ;
b) Par lettre recommandée adressée à M. le Directeur départemental de l'équipement, 14 rue Vigenère, F - 03017 Moulins.
c) Langue française.
7. Le 15 novembre 1974.
8. Fiche de renseignements modèle MPE 8 et déclaration MPE 13 prévues à l'article 41 du code des marchés publics et complétées pour tenir compte de la situation particulière des entreprises étrangères.
- 9.
10. Prix des prestations, valeur technique, garanties professionnelles et financières présentées et délai d'exécution.
11. Le 15 octobre 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2598/74 of 11 October 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the United Arab Republic of Egypt

(Official Journal of the European Communities, No L 277 of 12 October 1974)

Page 29, Article 1 (5) :

for : '... cotton sacks ...'

read : '... jute sacks ...'.
